

## KIOWA LANGUAGE NEST -EASY REFERENCE GUIDE FOR KIOWA FAMILIES

Adapted from the text: THAUM KHOIYE TDOEN GYAH

Beginning Kiowa Language by Alecia Keahbone Gonzales

As a Kiowa family, it is extremely important that we pass on the foundational piece of our Kiowa identity. This is our tribal language. In a world with populations soaring into the multi-billions, there are only 12,000 people and their families today who have the responsibility to care for this sacred part of ourselves. God has blessed us to be a part of this legacy. Remember these “rules” in the study and use of the language.

1. The only time we speak Kiowa “wrong” is when we are not attempting to speak it at all.
2. We must not have hard feelings for one another.
3. We must support each other in this work and be kind in our dealings with one another.
4. There are no other rules.

\*THIS IS ONLY AN EASY REFERENCE ADDITION TO:

THAUM KHOIYE TDOEN GYAH; Beginning Kiowa Language by Alecia Keahbone Gonzales. The use of this easy reference guide is to be done in conjunction with this text and we strongly encourage everyone to purchase a copy of Alecia’s book. It can be purchased at the University of Science and Arts book store. There are many wonderful Kiowa stories and much more in this book, that is not within this easy reference guide. We also strongly encourage tracking down as many Kiowa language texts as possible in any orthography. Do not be concerned with spelling systems! All Kiowa language is good! But most of all we encourage working one on one with your Kiowa elders when they and you are able to. Finally, this was developed to facilitate home language learning with easy adaptations for a school or community class setting. It is in a word doc format so families can add and delete, move around, change font styles and letter sizes, etc. as they choose.

Any questions can be directed to Randi Sunray (Toppah/Waters) and Cedric Sunray at 405-310-2548 –or- [helpaskell@hotmail.com](mailto:helpaskell@hotmail.com).

This work shall not be sold for any purpose whatsoever, by any party, at any time now and in the future. It is the exclusive domain of Kiowa families. Look through entire text before you begin.

### TABLE OF CONTENTS

#### Section I: Dictionary & Word Book

\*This section is set up in standard alphabetized dictionary form with two key exceptions:

1. Some word entries also have a related sentence beneath so that learners can view a word within context.

2. Some words are labeled in sections for easier use.

Example: The word GOULE-DAW (red) will be found in the “C” section under “Colors” along with many other color words. Many words appear only in the standard dictionary form, while others appear in the following sections listed in alphabetized English order:

Animals

(includes “wild”, domestic, birds and all bugs/insects under a “bugs” section)

Body Parts

Clothes

(includes jewelry, etc.)

Colors

Days of the Week

Food

(includes drinks, fruits, vegetables, etc.)

Health

Months

Numbers

Seasons

Tribes

(what Kiowas call other tribes)

Utensils

Warrior Society

(this includes terms related to Kiowa societies, leaders, and positive attributes)

## Section II: Basic Phrases

This section includes necessary phrases for running a household within the Kiowa language. This is also in English alphabetized order. Areas such as Food, Kiowa, Love, Name & Weather have lengthier examples.

## Section III: Movement/Action Phrases

This section includes phrases and terms related specifically to action. There is also a short area specific to the Kiowa Little Rabbits Dance & Prayer

## Section IV: Home labels

This section includes ready-to-print labels in Kiowa for all areas of your home or office. Enjoy!

A

Adopted EE-HAW-GYAH

All TDAY

And GAW

And yet or still AHLE

Angels TSOLE-SAW-GAW

Apple

- \*The girl is eating an apple. MAHTAUN AH-LAW-BAW A P'AUT TDAW.
- \*The boy ate the apple. TAHLEE AH-LAW-BAW A P'AW GYAH.

Animals

Ant AIM-HA-MAY

Antelope, deer THAHP

- \*antelope, deer call THAHP KHAUM

Badger KAW-KUEE-AW

Bat (skin with no hair) KOYE-BAH-TDOE-LAY-AW-THOYEN

Bear SATE –or- SATE AUN-HA-DAY

Beaver, otter P'OE, TOEN-DOAM DAY

Bird KHOOE-TDOE

- \*The birds are still singing. HAY-TDAW KHOOE-TDOE-GAW BATE DAW POHN-GYAH.

Bird (hummingbird) MAUN-SAW-THAY-NAY

Bird (redbird) THAIN-NAY-GOULE

Bobcat KXAUN POPE

Buffalo PAW –or- AW GAW PEHN –or-KHAUL

Buffalo (little) GOULE-EE

Bug P’HOLE

Bugs P’HOE DAW

Bee P’AYN-NAH-P’HOLE

Bee (honey) AH P’AYN NAH P’OEDLE

Butterfly KOYE-BAH-TDOE-LAY

Fly KXAUN-NAW NAWT SAW POE-YEE

- The spider is eating the KXAW-NAW-TAUNT KXAW-NAW-SAW

fly slowly. P’OE-EE HAUN DAY SOYE BAYDLE.

P’AUT TDAW.

Grasshopper KAW LAY KXAH LAY

Lice POYE

Wasp THAYLE SAPE

Bullfrog KAW-LAY-KXEE-LAY-AYEDLE

Calf (little) TSAHLE-EE

Cat BAH-O

- \*The cat is black. BAH-O KOHN-GYAH-DAW.
- \*The cat is sitting. BAH-O AHN GYAH.

Catfish SEIN-PAW-DAHLE

Chicken THAY-NATE-TSAY-O

Chipmunk GOUM-TAH-BAY

Cow TSAIM BOW

Calf TSAHLE-EE

Cow and calf TSAIM BOW GAW TSAHLE-EE

\*The cow is standing. TSAIM BOW P'AY DAY DAY.

\*The cows are still looking for grass. TSAIM-BOW-GAW HAY-TDAW SOAN. ATE DOAN MAW

Coyote, wolf KOOIE

Cricket THAW P'OEDLE

Crow SAW-KAW-HAW

Deer, antelope THAHP

deer, antelope call THAHP KHAUM

Dog TSAIN HEN –or- TSAY GOON

Dog (prairie dog) TSAH-DOE

Ducks, geese KHAUN-GAW

Eagle KHOO-TDOE HEHN

Eagle (bald) KXOEDLE THAI AH KHOO-TDOE HEHN

Eagle (white necked) KXOEDLE-THAI-KHOO-TDOE HEHN

Elephant (big eared animal) THAW AYEDLE KHAUL

Elk KHOE-KAW

Toad (horned) SANE HAHN NAY

Horse TSAIN

Horse (colt) THAW-TSAY-YO

Horse and Colt TSAIN GAW THAW-TSAY-YO

Locust, cicada AYE-TDAH-P'OEDLE

Mouse THOEN-DAY-EE

Owl SAW-POLE –or-MAW-HEHN

Pig TSATE-TSAY-YO

- \*The pig is fat. TSATE-TSAY-YO TDOEN

Quail P'AYN SHAN

Rabbit POE-LAH-YEE

Rabbits POE-LAH-YOPE

- \*The rabbit is sleeping. POE-LAH-YEE DANE KXAW.
- \*Where do the rabbits go when it gets cold? POE-LAH-YOPE HA-YAH AHN A BON-MAH GYAH TH'OE AUM GYAH AYNE?
- \*Some rabbits go inside a tree. P'AH POE-LAH-YOPE AHN AH-DOEAN-GYAH A HAY BAPE.

Rat KHIYE HOLE

Skunk TDAHLE

Snake SAH-NAY

Spider KXAW NAW TAUNT

- \*Spider has many legs. KXAW-NAW-TAUNT TOEN-DAY AIN OIYE.

Turkey P'AYN

Turtle KXAUN KEHN

- \*Turtle is slowly walking. KXAUN-KEHN SOYE BALE AHN.
- \*The rabbit and turtle are racing. POE-LAH-YEE GAW KXAUN KEHN AIN TSAHN GOPE.
- \*The turtle is afraid of the cold. KXAUN-KEHN THOE-KXEE P'HATE-TDAW.
- \*And where do the turtles go? NAW KXAUN-KEHN-BAW HA-YAH AHN A BON MAH?
- \*The turtle goes into the holes in the ground. DAUM TAHLE DOAN-GYAH AHN A HAY BAPE.

Wolf, coyote KOOIE

# Dictionary

## A

A

Arbor, shade, cool THOE POTE

Artist KHOOT AUM KXEE

Arrows ZAY-BAH

Ate P'AUT

## B

B

Baby EE-P'AW-GYAH

Bad, real (also very hard, strong) KHOE-DOE

Banana (fruit that gets ripe in the sun) P'AH TDAH AYE

Beans THAWL-TAUN

Beautiful, pretty, attractive DOKE KIAH

Beautiful, handsome HANE-MAY

Bicycle or tricycle, stomp, stomping TOME-SAHT-TDAYE

Big, obese, fat, old/aged ATE, TDOEN

Blessed with special powers and gifts for helping others. AHN A OH-DAY DAW MAY

Boat, swimming object KHAW BOTE

## Body Parts

Adam's apple OH-POAM-KXAUL

Ankle AUN KHOYE

Arm MAW DAW

Arm pit TSOEDLE DOME BAH

Back GOAM

Back, on the GOAM K'AUT

Back bone GOAM TOHN

Back, hit on the GOAM KHAUT GOE

Back, in the middle of the KHEE P'OYEN GYAH

- \*She/he broke their back. GOAM TOHN TAME HAYDLE.

Bone(s) TAME GAW

- \*The boy broke his leg bone. TAHLEE TOHN DAY TAME.

Bone marrow MAUN TAME

Chest DAME GYAH

Chest, middle DAME P'OYEN GYAH

Collarbone OH-TDOUDLE TDAIM

Elbow MAUN TDAIM

Eyelashes/Eyebrows TDAW-AW DAW

Fat TDOEN

Fingers MAUN SHAN, MAUN SO-DAY MAUN

Finger nails MAUN TSOHN

Foot ON-SOYE

Forehead TDAUN GOON GAW

Hand MAUN

- \*Do you have a hurt hand? HAW MAUN AH AW-MAY?

Heart TANE KOPE DAW

Hip PIAH TDAYDLE

Knee THAYDLE BOHN



Knee cap THAYDLE BOHN THAI P'AW GYAH

Leg TOEN DAY

Neck KXOLE

- \*The cats neck was dirty. BAH-O KXOLE AH BOLE-KHOOT-DAW.

Shoulders KAW-TOHN

Shoulder blade DAUN

Thigh P'AW TOHN DAY

Thigh, flesh of P'AW KHEE

Throat OH

Toes ON-TAHLE

Toe nail ON-TSOWN

Voice, sound in your throat OH-SAY

Waist KOE P'AHT, KOE YAW

B [continued]

Book(also school) KHOOT

Boy TAHLEE

Boy (Bloodclot) KHEE-BAH-HEAL TAHLEE

Boy (Twin) ZIE-DAY TAHLEE

Boys TAHLE YOPE

Brave KHEE KHOAT

Brother P'AH-BE

Brother (brother to brother) AH-P'AH-BE or P'AH-BEYOUIE

Brother to sister, sister to brother TDAUN

Butchering P'AYNE-HAY

# C

C

Calf TSAHLE-EE

Canoe KHAW-BOAT

Captive(s) KHOE BAY GAW

Captive woman KHOE BAY MAH

Captive man KHOE BAY KXEE

Cat BAH-O

- \*The cat is black. BAH-O KOHN-GYAH-DAW.
- \*The cat is sitting. BAH-O AHN GYAH.

Catch TDAIN

Catch, to TDAIN TDAW

Chasing AHLE BAW

Chief KXAI-TDAI-KXEE

Chief (other) KHAW-DAY KXAI-TDAI-KXEE

Chief's daughters KXAI-TDAI-KXEE DAY EE-TAY

Chief and his family KXAI-TDAI-KXEE GAW AH TAH DAY

- \*The other chief said "no". NAW KHAW-DAY, "HAUN-NAY" TDOEN HAYDLE.
- \*They made Grandpa Rabbit their chief. POE-LAH-YEE KONE-TDAY A KXAI-TDAI AUM HAYDLE.

Child KHOIYE SAHN

Children SAHN-DAW

Children (orphan) HAME MAW SAHN-DAW

Children (took them for their own) EE-HAW-GYAH

Children, their AH EE-YOUIE-GAW MAIN DAW

- \*Children get ready for the rabbit dance SAHN DAW BAY MAW HOE, GAW BAH POE-LAH-YEE KHOON AHN.

Choking (catch around the neck) OH-YAW TDAIN

Church DAW KIAH –or- DAW KIAH TDOE

Church song DAW-KIAH DAW GYAH

Clock, watch, summer, sun P'IYE

Clouds PAHN

- \*It is cloudy. PAHN DAW.
- \*It is about to get cloudy. MEIN PAHN AUM MAH.

Cold THOE

## CLOTHES

Clothes TSOUN-GYAH –or- HOLE DAH

bathing clothes KHAW-TH'AW HOLE-DAH

belt TDAUN-PAHN-GAW

boots TD'OE-KEEHN-NEE

buttons HOLE-DAH POE-SO-DAY

eyeglasses HAUN-TDAH-DAY

gloves MAUN-KOYE

men's clothes KX'AI-HEHN HOLE-DAH

men's ties KX'AI'HEHN KX'OLE KOYE

men's wallet KX'AI-HEHN AWL-LAW-BEEM-KOYE

necklace KX'OLE-PAHN

ring MAUN-SO-DAY

scarf KX'OLE-KOYE

watch, sun, clock, summer P'IYE

women's purse MAH-YEHN AWL-LAW-BEEM-KOYE

## COLORS

Black KONE-GYAH-DAW

- \*Two are black. YEE AYN KONE-GYAH DAW

Blue SOYE HAY

Blue/Green SOYE-HAY-DAW

- \*Four are blue or green. YEE KIAH A SOYE-HAY DAW

Brown PEE GOULE-DAW

Grey PAPE THAI

Grey PAPE THAI-DAW

Grayish Blue PAPE THAI SOYE-HAY-DAW

Green THAUN DAY SOYE HAY

orange P'IYE GOULE-DAW

red GOULE-DAW

- \*Three are red. PAHN-OWE A GOULE-DAW -tan TSOWN-DAW
- \*Five are tan. ON THAW A TSOWN GOULE DAW

White THAI

White THAI-DAW

Yellow GOOT-KXOE

Yellow GOOT-KXOE-DAW

Yellow-Orange GOOT KXOE TSOWN-GOULE DAW

C [continued]

Comb AWL SOUN

Combing hair AWL SOUN MAW

Compassion, kindness ON-THOE-GYAH

Contrary, hard to please HA-YIE

- \*That white man is hard to please. BAYDLE-PAW-KXEE KHOE-DOE HA-YIEH DAW.

Cool, arbor, shade THOE POTE

Cowardess KHEE AHT

Cradleboard (put on their back) MAH-TSAY

Creatures, living KXAI-KHOME-BAW

Creatures, water (had red hair like a red cow. It was kind of like an alligator but not all features.

He was chief of all the water creatures.) ZAY-MAW-KXAUN-NAY

Creek AW-SAY

D

D

Dad TDAW

Dance KHOON

Dance! BAY GOON

Dancing, The Dance KHOON-GYAH

Day KEE-DAH

Day (the other day) THOPE DAY KEE

- \*It is a great day! KEE-OWN-DAY-DAW!

## Days of the Week

Sunday DAW KEE-DAH –or- DAW KIAH AYEDLE -or- PAH GAW KEE-DAH

Monday (second day) YEE KEE DAH

Monday (the day after Sunday) DAW-KEE-GYAH HEHN

Tuesday (third day) PAHN-OWN DAY KEE-DAH

Wednesday (sewing day) SAPE KEE-DAH

Wednesday (church sewing day) DAW KIAH SAPE KEE-DAH

Thursday (the fifth day of the week) ON-THAW-YAW DAY KEEDAH

Friday (the sixth day of the week) MAW-SAW KEE DAH

Friday (the day to go to the agency pick up rations and lease money at the agency)  
AYE ZANE KEE DAH

Saturday (little Sunday) DAW KIAH SAHN

D [continued]

Deer T HAHP

Death, die, original, first HEHN

Decayed BONE DAW

Diabetes (the sweet disease) P'AYN-NAH HOEDLE DAH

Die, death, original, first HEHN

\*when one dies AH-HEHN-THAW



E

Eagle KHOO-TDOE HEHN

Ear THAW-DAY

Ear (on or by the ear) THAW-YAW

Eating P'AUT-TDAW

Elk, deer, antelope KHOE



F

Father TDAW-TDOYE

First, at beginning THOPE

First, (is the first, is the beginning) THOPE DAY

First, original, die, death HEHN

## FOOD

Food P'EHN GYAH

Breakfast KIAN HEHN P'EHN GYAH

Breakfast food KIAH HEHN P'EHN-GYAH

Lunch KEE SAW P'EHN GYAH

Supper/Dinner TDAY P'EHN GYAH

Apple AH-LAW BAW

Bacon SATE-TDOEN

Banana P'AH TDAW –or- MAH-NANAH

Banana (fruit that gets ripe in the sun) P'AH TDAH AYE

Beans THAUL TAUN

Bread AYE BAW –or- AYE GAW

Bread, fry (Fry Bread) KXAUN-AYE

Butter KHAUL-ZAPE KHOLE-EE  
Cake, sweets, pie AYE-GOOT-KXOE  
Candy, sugar, sweets (like candy) P'AYN-NAH  
Coffee TSOYE  
Cookies AYE-GOOT-KXOE  
Corn AYE-TAHLE  
Corn, dried AYE-GOULE-KXAW  
Eggs TH'AY NATE-TS'AY-YO AYE  
Eggs THAY-NATE-SAY-YO-EE  
Eggs THAY-NATE-TSAY-YO-THAI  
Eggs and sausage TH'AY NATE-TS'AY-YO AYE GAW TH'AW-KOYE-SAY-KOYEN  
Fish AW-P'EHN  
Fish meat AW-P'EHN-KHEE  
Fruits AYE-SAHN  
Gum KXAUL  
Ham TSATE-TSAY-YO-KHEE  
Hamburger AYE-TH'AHP-DAY KHEE  
Hard, very KHOE-DOE  
Honey, syrup AH-P'AYN-NAH  
Hot Dog AYE-TH'AHP-TDAY-SAY KOYEN  
Ice TDAIN GYAH  
Ice Cream TDAIN-GYAH KHAUL-ZAPE  
Meat KHEE  
Bacon (bear fat) SATE TDOEN  
Cow meat or beef TSAIN-BOW-KHEE



Cow or buffalo meat KHAUL-HEHN-KHEE

Ham TSATE-TSAY-YO-KHEE

Pork chops TSATE-TSAY-YO-KHEE

Sausage TH'AW-KOYE-SAY-KOYEN

Meat soup or stew KHEE TSOYE

Milk KHAUL ZAPE

Nuts, mixed ZAME-KXAW-DAY

Orange TOHN-THOLE-AUN-GYAH

Orange juice TOHN-TH'OLE-AUN TOEN

Pepper TSOYE-SAYN-OWN-GYAH

Pie AYE-GOOT-KXOE

Potatoes AHYE P'EE AYE

Salad (grass food) AH-SOY-HAY-P'EHN-GYAH

Salt AW-TOE-THAI

Salt and pepper AW-TOE-THAI GAW TSOYE-SAYN-OWN-GYAH

Sandwich AYE-TH'AHP-P'EHN-GYAH

Strawberries POE-AYE-GAW

Sugar, candy P'AYN-NAH

Syrup, honey AH-P'AYN-NAH

Tea (red coffee) TSOYE-GOULE

Tomato KXAUN GAW

Water TOHN

Water (red) i.e. Kool-Aid, pop TOHN-GOULE

Watermelon AYE-SOYE-HAY –or- AYE-SOYE-HAY-GAW

Fog BEHN GYAH.

- \*It is foggy. GYAH BEHN GYAH.
- \*It was foggy. GYAH BEHN GYAH DAW MAY.

Friend KHOAM

Friends KHOAM BAW

G

G

Generosity, sharing THAW DAPE

Girl MAHTAUN

Girl, young (young lady) YAW-KHOYE

God DAWKEE

Going (is going, are going) BON MAH

Grandma THAN TDAY, THAN

Grandmother THAN-QUOIE-DAY

Grandpa KOHN

Grandpa KONE-TDAY

Grandparents (raised by) KONE GYAH KXEE AHYE BOPE

Grandpa Rabbit KONE TDAY

Grandfather Snake SATE-AHYE-DOAK-KIAN

Grandmother Spider KXAW-NAW-TAUNT TSOEN-HEHN

Grass SOWN

Gum KXAUL



H

Hail THAIN

- \*It is hailing. THAIN SAPE DAW.
- \*The hail is coming. THAIN SAPE AHN.

Haircut/shearing KXAW-PAHT TDAW

## HEALTH

Chills KXAW-AUM-DAH-DAW

Colic, stomach ache BOTE KOPE DAW

Cut finger MAUN KXAW

- \*The boy cut his finger. TAHLEE MAUN-KXAW.

Feet, stinky AUN BOLE

Fever, having fever SAHLE-AUM-DAH-DAH

Fever, had SAHLE AUM GYAH

- \*Grandfather has a fever. KOHN-TDAY SAHLE AUM-DAH-DAW.

Good health, well P OIYE-HEYOAM-DAW

Headache AWL TOHN KOPE DAW

- \*The girl has a headache. MAH TAUN AWL-TOEN-KOPE-DAW.

Heart Disease T ANE HOEDLE DAW

Hemorrhage SAW-OHM-HAH-P'AH

Homesick TDOE-KIAH-HEHN DAW

Hurt finger MAUN AW-MAY

Lame TOHN-HAuDLE DAW

Medicine DOYE

Pneumonia KAW-HOEDLE-DAW

Sick, ill HOEDLE-DAW

Smallpox (it makes holes in you) TAHDL E KOPE GYAH

Sore Throat OH-SAY-KOPE-DAW

- \*I sang real hard and I have a DAY KHOE-DOE DAW TDAW GAW

sore throat. AH OH-SAY KOPE DAW.

Stomach ache, colic B OTE KOPE DAW

- \*The girl has a stomach ache. MAH TAUN BOTE KOPE DAW.

Toothache ZONE-KOPE-DAW

- \*The girl really has a toothache. MAH TAUN KHOE DOE ZONE KOPE DAW.

Tuberculosis (is sick from the lungs) KOYE-HOEDLE KOPE DAW

H [continued]

Helpers, allies TAHN AUM GAW

Horse TSAIN

House TDOE

Husband AH-KXEE-DAY



J

Jealous, envious TDAH HOP

Jealous of TDAH TDAW

Jewelry, necklace KXOLE PAHN



K

Kindness, compassion ON-THOE-GYAH

Kiowa KHOIYE

Kiowas KHOIYE-GOO

Knife KXAW

- \*The knife is sharp. KXAW P'AH KIAH



L

Leaf AH PAPE

Learning MAW TAME GYAH

Leftover, or saved TDOPE

Life KXAI-KHOAM DAH

Lost P'OIYE TSAPE

Love, cares OWN P'AYLE DOE



M

Man KXAI-HEHN

Man, Old KXAPP-TAW

Man, young TDOE GOULE

Man, white (large ear person) THAW-KOYE-KHEE

Mankind, humanity KXAI-KHOAM-BAW

Maybe, somewhere HA-GYAH

Men, young TDOE-GOO DAW

Meat KHEE

Met KXAW-TDAY HAYDLE

Mexican KXOPE THAW KOYE

Mexican man KXOAD-THAW-KHOYE KXEE

Missed GO-BAY –or- GO-BAW

Mom KHAW

- \*Mom, where are you going? KHAW, HA-YAH AIM BON-MAH?

Monster (big foot monster with tree on his neck) KXOPE-SAW-POLE

## MONTHS

Months, moon, river, creek P'AW

January (month of the geese) KHAUN HEHN P'AW

February (month of the little buds) AH-POLE-SHAHN P'AW

March (the time the new leaves begin to form on the trees) AHYE-DAY P'AW

April (the time when it likes to rain) SAPE HOP P'AW

May (the time when the grass begins to grow) SOWN P'AU DAH P'AW

June (picking plums time) AH-LAW TDOE TDAY P'AW

July (horse racing time) TSAIN TSAHN GYAH KEE-DAH P'AW

August (times when deer, antelope and elk shed their antlers) THAHP GOON OAK-KIAH P'AW

September (Ten colds time) KHAW-KEHN THOE P'AW

October (Cold warning time) GYAH-THOE-AHN P'AW

November (When the geese are migrating back to the west) KHAUN-GOO P'YE P'AY GOO A  
TSAHN DAY

December (Moon of the sweathouse) TAPE-P'AH-BOW-AH P'AW

M [continued]

Mother KHAW KHAW

Mother's side of family, shame shameful, embarrassing TSAW

Mother (Kiowa mother) KHAW-KHOYE

Mother, your own TSAW-TAUN

Motorcycle, bicycle, stomp TOME-SAHT-TDAY

N

N

Name KHAUN

Name (A Name) KHAUN-GYAH

Neck KXOLE

Nine K'OUGH-T-SIEN

Nurse or nurture THAI-MAW –or- AH-THAI MAW

## NUMBERS

One P'AH GAW

- \*One horse is black. P'AH GAW TSAIN KONE GYAH-DAW.

Two YEE

- \*Two cows are eating. YEE TSAIM-BOW AIN P'EHN DAY.

Three PAHN-OWE

- \*The cat has three babies. BAH-O PAHN-OWE AW EE DAW.

Four YEE-KIAH

- \*There are four dogs. YEE KIAH TSAY GOON-DAW A-DAW.

Five ON-THAW

- \*Five wolves are crying. ON-THAW KOUIE-GAW BAIT AUT AWN-DAPE.

Six MAW-SAW

- \*I saw six rabbits. MAW-SAW POE-LAH-YOPE DAY BOHN.

Seven PAHN-SEIN

- \*The pig has seven piglets. TSATE-TSAY-YO PAHN-SEIN AW EE DAW.

Eight YAHT-SEIN

- \*They are sheering eight sheep. YAHT-SEIN KHAH-BOLE-YOPE ATE KXAW-PAHT TDAW.

Nine K'OUGH T SEIN

- \*Nine boys are floating in a canoe. K'OUGH T SEIN TAHLE YOPE KHAW-BOAT TIYE A ZOAT AHN.

Ten KHAW-KEHN

Eleven P'AH-THAN

Twelve YEE-THAN

Thirteen PAHN-OWE THAN

Fourteen YAHT-KYAH-THAN

Fifteen ON-THAW-THAN

Sixteen MAW-SAW-THAN

Seventeen PAHN-SEIN-THAN

Eighteen YAHT-SEIN-THAN

Nineteen K'OUGH T-SEIN-THAN

Twenty YEE-KEHN

Twenty-one YEE-KEHN-P'AH-THAN

Twenty-two YEE-KEHN-YEE-THAN

Thirty PAHN-OWE-KEHN

Thirty-one PAHN-OWE-KEHN-P'AH-THAN

Thirty-two PAHN-OWE-KEHN-YEE-THAN



Forty	YAHT-KYAH-KEHN
Forty-one	YAHT-KYAH-KEHN-YEE-THAN
Forty-two	YAHT-KYAH-KEHN-P'AH-TAHN
Fifty	ON-THAW-KEHN
Sixty	MAWSAW-KEHN
Seventy	PAHNE-SEIN-KEHN
Eighty	YAHT-SEIN-KEHN
Ninety	KOUGHT-SEIN-KEHN
One hundred	KHAW-DOE-KEHN



O

Ocean DAUM AUN TOHN

Old KXOAM

Old, aged, big ATE

One P'AH-GAW

Orange (the fruit) TOHN THOLE AUN GAW



P

Pencil KHOOT-AH-DAW

People, white THAW-KHOYE

People, white BALE-PAW-GAW

People, black KONE GYAH OWN GAW

People of note, royalty OWN DAY GAW

Pouting, lay pouting THAUN-KXAW

Prairie Dog TSAH-DOE

# R

R

Rain SAPE

- \*It is raining. SAPE DAW.
- \*It was raining. SAPE DAW MAY.

River (also moon & mouth) P'AW

Rock, or to put in place, put down TSOE

Rope YIEH P'AW

School KHOOT TDOE

School KHOOL HIM

School (also book) KHOOT

## SCHOOL ITEMS

Book KHOOT

Chalkboard/Blackboard TDOE-P'AH KHOOT GAW

Classroom KHOOT-TDOE-YAW

Clock (sun) P'IYE

Desk KHOOT-TAWP-P'AH-AH-DAW

Eraser KHOOT-PETE-TDAW

Eraser for blackboard KHOOT-TAY-TDAW (not sure on this one)

Gym TD' AIM-KHOTE-AUM-KHOOT TD'OE

Learning MAW-TAME-GYAH

Map DAUM-KHOOT-GAW

Paper MAW-TS' AI-MAW

Pen KHOOT-AH-DAW

- Where is the pencil? HA-YAH KHOOT-AH-DAW A BAH?

Pencil KHOOT-AH-DAW

Playground YIEH DAUM-gaw

Ruler AUN-KHAUM-MAW GAW

Student KHOOT SAHN

Teach MAW-TAME

Teacher (female) MAW TAME-MAH

Teacher (male) MAW-TAME-KXEE



S

Shade, shaded area K'OUGH-T-KONE

Sharing, generosity T HAW DAPE

Shield KUYEHN

Show off SAUM BAH TDAW

## SEASONS

Fall (when all the sap comes down) PAW OWN GYAH

Spring (budding of foliage) AW-SAY

Summer (sunny time) P'IYE GYAH

Winter (year; cold like it was in the north) SIYE GYAH –or- SAH AIM

S [continued]

Shade, cool, arbor THOE PATE

Shadow KHAUP KONE GYAH

Shot (with needle) DOYE-TAW-TDAY

Sister (sister about sister) P'EE

Sister (sister to sister) AH-P'EE

Skin or peeling KOYEN

Skin (shedding) KOYEN-BAH-TDOE-LAY

Sleet THAIN PAH GYAH

- \*It is raining sleet. THAIN PAIN GYAH SAPE DAW.
- \*The sleet is coming. THAIN PAH GYAH SAPE AHN.

Snacks AYE SAHN

Snow THOLE

- \*It snowed. THOLE SAPE.
- \*It is snowing. THOLE SAPE DAW.

Snowman THOLE KXAI HEHN

Somewhere or somehow HA-YAH

Somewhere, maybe HA-GYAH

Something HAUN-DAY

Song DAW-GYAH

Song, church DAW-KIAH-TDOE

Son-in-law DOME

Sons-in-law DOME DAY GAW

Spanked THAN-HOLE

Spider KXAW-NAW-TAUNT

Spider (Old lady) KXAW-NAW-TAUNT TSOWN-HEHN

Spy KHOE KXEE

Star TDAH N

Starve TAW HEHN

Stand, (to stand or get in front of) THOE-BAY

Sticky/Gummy KXAUL SAY...

Stomp, stomping, bicycle or tricycle TOME-SAHT-TDAYE

Strong/Stout KHOAT

Strong, very hard, real bad KHOE-DOE

Sun, clock, summer, watch P'IYE



T

Talk, language TDOEN-GYAH

Teach MAW-TAME

- \*He teaches them how to play ball and English. PAW-AH-TDAY-GYAH GAW THAW-KOYE. TDOEN-GYAH AUN BATE KHAUM-MAW.

Teacher (female) MAW-TAME-MAH

Teacher (male) MAW-TAME-KXEE

- \*He is a teacher. MAW-TAME KXEE DAW.

Teepee (lower edge of the teepee) KOAM-DOAN-BAH

Tender (something tender to chew) AW-THAI-ME-TDAW

Thinking P'AYLE DOE

Thinking about P'AYLE DOE

Thunder P'AW SOAT

- \*The thunder is sounding along. P'AW SOAT AHN P'OWN AHN.

Three P'AHN-OWE

Together KAU LEY

Tomato KXAUN GAW

Tornado MAUN-KOYE-EE

- \*The tornado is coming. MAUN-KOYE-EE AHN.

Train ON-KEHN-GAW, ON-KEHN-BAW

Trash MAW P'AHLE

Tree, wood, limb AH DAW

## TRIBES

Apache (in Oklahoma) TAU-GOOEY

Apache, Western AH-TAU-GOOEY

Arapaho AH-HE YILE GAW

Arikara (the biters) KXAUT-TDAW

Caddo (ring in their nose people) MAW-SAPE

Cherokee TSA-LA-GI GAW

Delaware (people around the woods) AH-DOME-DAY-GAW

Foreign tribes (we don't know their name) HAUN-KXAI-GAW

Navajo AHBOHO

Southern Cheyenne SAH-KXAUT-TDAW

Wichita (tattoo faces) THOE KHOOT

T [continued]

Truth, is true OBOYIE DAW

Truth, true word OBOYIE TDOEN GYAH

Turn around, change directions K'OUGH

Together KAU LEY

Truth, is true OBOYIE DAW

Truth, true word

OBOYIE TDOEN GYAH

U

U

Udder AW-ZIE

Umbrella K'OUGH-KONE-GAW

Umbrella AUT-KOHN-AH-DAW

Unable MAW-AW-DAPE

## UTENSILS [eating -food]

Coffee cup TSOYE-KXAW-AH-TDAW

Coffee TSOYE

Fork (eating needle) P'EHN-TSOEN

Glass, water TOHN KXAW AH TDAW

Water TOHN

Knife KXAW

Napkin KXAUN-PETE

Napkins KXAUN-PEEI (not sure on this one)

Plate KXAW-AH-DAW

Spoon THAUN

Sugar bowl P'AYN-NAH KXAW-AH-TDAW

Table cloth P'EHN KHOYE

Water glass TOHN-KXAW-AH-TDAW

## WARRIOR SOCIETY

Black Leggings TONE KOHN GAW

Brave KHEE KHOAT

Captive KHOE BAY GAW

Captive woman KHOE BAY MAH

Captive man KHOE BAY KXEE

Chiefs, leaders, warriors kings, princes, "the outstanding" KXAI TDAI

(singular)

- \*Kiowa young men are outstanding KHOIYE TDOE-GOO-DAWA KXAI TDAI DAW.

Chiefs (plural) KXAI TDAI GAW

Chiefs, warriors (great) KHEIYE KXAI TDAI

Gourd Clan Society TIAH-P'AY

Helpers, allies TAHN AUM GAW

Intelligent, smart, clear mind, creative P'AY-GYAH HIYE-OWN

Leading, directing, governing KXEE KHAUM AIM

Life KXAI-KHOAM DAH

Mankind, humanity KXAI-KHOAM-BAW

Other lands, other countries GOOEY TDAY DAUM

People of note, royalty OWN DAY GAW

Shield KUYEHN

Spy KHOE KXEE

Strong KHOAT

They are honored AH-OIYE-MAY

To drive out AHDLE TAPE

To fight in war KHEIYE P' IYE GAW



To see plainly or very visible P'AH HEHN

To war KHEIYE TDAW

Warring, methods of battle KHEIYE TDAW GYAH

Wise P'AY GYAH SOYE OWN

# W

W

Water TOHN

Well, what about, also, me NAW

Went BAH

Whirlwind MAW-TOYE-GYAH

Wife AH TAH-DAY

Wind OAM –or- GOAM GYAM

- \*The wind is strong. GOAM KHOAT.

Wings TSOLE

Wise P'AY GYAH SOYE OWN

Woman MAHYEHN

Woman, Old TSOWN-HEHN

Work SAW-TDAY GYAH

- \*What kind of work do you have? HAUN-DAY SAW-TDAY GYAH BAHT DOE?

## BASIC WORDS/PHRASES

And GAW

And yet AHLE

And you NAW AHM

Are, or right here AIN

- \*Are you from some other tribe? HAW HAUN-KXAI-GAW BAH DAW?
- \*Are you well? HAW AIM PEYOAM DAW?

Chasing AHLE BAW

Day KEE-DAH

Day (A good day) KEE-OWN-DAY

- It is a good day, it's a great day. KEE-OWN-DAY DAW
- Yes, it is a great day! HAW, KEE-OWN-DAY DAW!
- 
- Don't give up, keep trying. BAY P'AY TDAY
- Does your head hurt? HAW AIM AWL-TOHN KOPE DAW?

Foods P'EHN GYAH

- Are you about to starve? HAW MIN AIM TAW HAME MAH?
- Do you want something to drink? HAW KHAUL TOHN? Have some water.

Eating P'AUT TDAW

- Father and mother went to eat. TDAW TDOYE GAW KHAW KHOYE AIN P'EHN BAH.
- Have you eaten. HAW BAH P'EHN DAW?
- I'm cooking/ I'm preparing the food. GAHT P'EHN AUM MAW.
- I'm full of food now. HAY GAW DAY BOTE.
- Pass the coffee. TSOYE TAW-TSOE AH AHM.
- Pass the Kool-Aid or soda. TOHN GOULE TAW-TSOE AH AUM.
- Pass the meat soup. KHEE TSOYE TAW-TSOE AH AUM.
- Pass the sugar. P'AYN-NAH TAW-TSOE AH AHM.
- Set the table. BAHT P'EHN SAW.
- Sit down to eat. BAY KOE P'EHN SAW.
- The food is ready to eat. HAY GAW GYAH P'EHN SAUL.
- The food is set or the food is on the table GYAH P'EHN SAUL.
- They/we finished preparing the food. HAY GAW GAHT P'EHN AUM GYAH.

- We have finished preparing the food. HAY GAW GAHT P'EHN MAH HOE GYAH.
- What are you cooking? HAUN DAY BAHT P'EHN AUM MAW?
- What are you eating for breakfast? HAWN DAY BAHT KIAH HEHN P'AUT TDAW?
- What will you eat for supper? HAWN DAY BAHT TDAY P'EHN P'AWT-TDAW?
- What are you having for lunch? HAUN DAY BAHT KEE SAW P'AUT-TDAW?
- Where are you going to eat lunch? HA-YAH AIM KEE SAW P'EHN BON-MAH?
- You must give a prayer for the food. BAY P'EHN DAW TSAI

Go AIM BAH

Go, go now, you can go now AIM BAH, AIM KOE BAH

Go out, get out AIM KEE

Go outside. GOOP AIM KEE.

Going, is BON-MAH

\*Are you going outside? HAW GOOP AIM KEE YAH?

\*I did not go outside? HAUN GOOP AH KEE YAW.

Great (good, wonderful) OWN

Great (How great, It is great, I'm happy, It is good, I'm glad.) DAY-OWN-DAY

Great (How wonderful, how Miraculous) MAH-OWN-DAY

Happy OWN TAHN DAW

- He didn't want to share. HAUN AUN-NAW HAYDLE.

How, what, what is HA-TSOE

- How about this one? NAW AIN-DAY?
- How about this one? NAW AYN-DAY?
- How many are there? HA-OWE-DAY A DAW?

This one. AYN-DAY

How many? HA-OWE-DAY?

I G'AT

I am AH DAW

- I am sick. HODLE-DAW.
- I am well. POIYE-HEYOAM-DAW.

- I don't know. HAUN YEN HI GAW.
- I don't know. HAUN YAHN HI GAW.
- I don't know either. HAW AHLE HAUN YEHN HI GAW.
- I don't know where it is. HA-YAH A BAH KIAH.
- I did not know it was that way. BAY TAW TSAW GYAH DAW MAY
- I guess that is true. MAUN TSAW GYAH OH-BIOYE DAW
- I know a little. SHAUN DAY YEN HI GYAH DAW.
- I sang real hard and I have a sore throat. DAY KHOE-DOE DAW TDAW GAW AH OH-SAY KOPE DAW.

I saw DAY BOHN

- I've been thinking of something. HAUN-DAY GAHT P'HAYDLE-DOE.
- Well, what have you been thinking about? NAW HAUN-DAY BAHT P'HAYDLE-DOE?

Is DAW

Is GYAH

Is, standing DAY

- Is it a good day? HAW KEE OWN DAY DAW?
- Is learning hard? MAWTAME GYAH HAW GYAH KHOAT?

Is making AH-MAW

Is she a Kiowa woman? HAW KHOIYE MAH DAW?

Is that right? BAY-TAW?

It is peaceful. GYAH POUIE OWN.

Kiowa KHOIYE

Kiowas KHOIYE-GOO

- Are you Kiowas? HAW KHOIYE-GOO BAH DAW?
- Yes, we are Kiowas. HAW, KHOIYE-GOO A DAW.
- Are you a Kiowa boy? HAW KHOIYE TAHLEE AIM DAW?
- Yes, I am a Kiowa boy. HAW, KHOIYE TAHLEE AH DAW
- Are you a Kiowa girl? HAW KHOIYE MAHTAUN AIM DAW?
- Yes, I am a Kiowa girl? HAW, KHOIYE MAHTAUN AIM DAW.
- Are you a Kiowa young man? HAW KHOIYE TDOE GOULE AIM DAW?
- Yes, I am a Kiowa young man. HAW, KHOIYE-TDOE-GOULE AH DAW.
- He is a Kiowa young man, chief among others. KHOIYE TDOE GOO DAW A KXAI-TDAI DAW

- Are you a Kiowa young lady? HAW KHOIYE YAWKOYE AIM DAW?
- Yes, I am a Kiowa young lady? HAW, KHOIYE YAWKOYE AH DAW.
- Is he a Kiowa man? HAW KHOIYE KXEE DAW?
- Yes, he is a Kiowa man. HAW, KHOIYE KXEE DAW.
- Is she a Kiowa woman? HAW KHOIYE MAH DAW?
- Yes, she is a Kiowa woman. HAW, KHOIYE MAH DAW.
- Is he a Kiowa warrior? HAW KHOIYE KHEIYE TDAW KXEE DAW?
- Yes, he is a Kiowa warrior. HAW, KHOIYE KHEIYE TDAW KXEE DAW.
- Is he a soldier? HAW SOL-LAY KXEE DAW?
- Yes, he is a Kiowa soldier. HAW, KHOIYE SOLE-LAY KXEE DAW
- Are they Kiowa soldiers? HAW KHOIYE SOLE-LAY GAW A DAW?
- Love, cares OWN P'AYLE DOE
- Grandfather loves his grandchildren. KONE-TDAY AH KONE GYOPE A OWN P'AYLE DOE.
- He loves his sweetheart. AH KXEYAUN-TDAY OWN P'AYLE DOE.
- I am so glad you came DAY OWN DAY BAH TSAHN.
- I care about you as much as honey or sugar. P'AYNE NAH OH-BAH AIM OWN P'AYLE DOE.
- I love you. AIM OWN P'AYLE DOE
- I love you with all my heart. TDAY, NAW TANE DOE AIM OWN P'AYLE DOE.
- I'm thinking of you. AIM P'AYLE DOE
- Mother loves me. KHAW KHOIYE AIN OWN P'HALE DOE.
- The young man loved the young lady. TDOE-GOULE YAW-KHOYE OWN P'AYLE DOE DAY.
- What are your thoughts about me? What do you think about me? HA-TSOE NAW AIN P'AYLE DOE?
- What is your sweetheart's name? AH KXEYAUN HA-TSO KHAUN?

Maybe, somewhere HA-GYAH

My, mine, me NAW

Name KHAUN

Name (the) KHAUN-GYAH

- And you, what is your name? NAW AHM, HA-TSOE AIM KHAUN?
- Do you have a Kiowa name? HAW AIM KHOIYE KHAUN?
- Do you know how to read KHAUN-GYAH HAW YEN KHOOT KHAUM your name? HI GYAH DAW?
- My name is (is my name) \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ AH KHAUN.
- \*Yes, \_\_\_\_\_ is my name. HAW, \_\_\_\_\_ AH KHAUN.
- Read or say your name. KHAUN-GYAH BAH KHAUM
- What is your name? HA TSOE AIM KHAUN?
- What is my name? HA-TSOE AH KHAUN?

- What is the boy's name? TAHLEE HA-TSOE KHAUN?
- What is the girl's name? MAHTAUN HA-TSOE KHAUN?
- What is the young man's name? TDOE-GOULE HA-TSOE KHAUN?
- What is the young lady's name? YAW-KHOYE HA-TSOE KHAUN?
- What is the woman's name? MAHYEHN HA-TSOE KHAUN?
- I don't know what the woman's name is. MAHYEHN HAUN AIN KHAUN HI GAW.
- I don't know what their names are. HA-TSOE AIN KHAUN KIAH.
- What is your mother's name? AH KHAW-KHAW HA-TSOE KHAUN?
- What is your brother's name? HA-TSOE AH TDAUN KHAUN?
- What is your sister's name? AH P'EE HA-TSOE KHAUN? /AH TDAUN...
- What is her/his mother's name? AH TSAW-DAY HA TSOE KHAUN?
- What is her/his father's name? AH TDAUL-DAY HA TSOE KHAUN?
- What is your cat's name? BAH-O HA-TSOE KHAUN?
- What is your dog's name? TSAIN-HEHN HA-TSOE KHAUN?
- Who named you? HA TDALE GAW KHAUM?
- And you, who named you? NAW AHM, HA TDALE GAW KHAUM?
- Grandfather named me. KONE-TDAY AIN KHAUM.
- Grandmother named me. THAN-TDAY NAW AIN KHAUM.
- Mother was the one who gave me my name. KHAW-KHOYE KHAUN GYAH YEN AUN HAYDLE.

No HAUN-NAY

Right here, are AIN

Said TDOEN-HAYDLE

School (also book) KHOOT

- Did the boy go to school?) TAHLEE HAW KHOOT BAH?
- The boy is going to school. TAHLEE KHOOT BON-MAH.
- Did the girl go to school?) MAHTAUN HAW KHOOT BAH?
- The girl is going to school. MAHTAUN KHOOT BON-MAH.
- Yes, she went to school. HAW, AIN KHOOT BAH.
- Where are you going to..? HA YAH AIM KHOOT BON-MAH?
- I'm going to school. AH KHOOT BON-MAH.
- He is a teacher. MAW-TAME KXEE DAW.
- Do you know how to read? HAW KHOOT-GYAH YEN HI-GYAH DAW?
- The lady teacher reads to us. MAWTAME MAH AHN GAHT KHOOT KHAUM MAW.
- We read the newspaper. KHOOT PIAH-GYAH AHN ATE KHAUM MAW.
- Let's play school. BAY KHOOT-TDOE YIEH AUM.

Put your work away now.        SAW-TDAY GYAH BAHT KOE AW-KXOO.

Pencil    KHOOT-AH-DAW

- Where is the pencil/pen?        HA YAH KHOOT-AH-DAW A BAH?
- It is my pencil or pen.    HAW KHOOT-AH-DAW A

Short    TSAY

Somewhere, maybe    HA-GYAH

Thank you        AH HO

- That is all we know of this story.        OH-DAY-HAW GYAH-HANE TDAY DAW.
- That's all of the story.    OH-BAH-HAW GYAH HANE-TDAY DAW.
- That was the end of the story.    OH-BAH-HAW, GYAH HANE TDAY DAW.
- That's the way it is.        TSAW-GYAH OH-BOIYE DAW.
- Then so be it!    NAY-GAW TSAW GYAH DAW THAW!

Thinking about    P'AYDLE DOE

- Well, What is she/he thinking about?    NAW, HAUN DAY GYAH P'AYDLE DOE?

This is    AYN DAY DAW.

This one.    AIN-DAY.

Was        DAW-MAY

## **WEATHER**

Clouds    PAHN

- \*It is cloudy.    PAHN DAW.
- \*It is about to get cloudy.        MEIN PAHN AUM MAH.
- \*Is it cloudy?    HAW PAHN DAW?
- \*Among the clouds or up among the clouds.    PAHN-BAH-KHAW-BAH
- \*Cold weather is said to be coming. THOE-KXEE AHN HAYDLE
- \*The other day it was kind of cold. THOPE-DAY-KEE MAW GYAH THOE
- \*It is a cool or pleasant day.    GYAH THOE POTE.

Hail    THAIN

- It is hailing.    THAIN SAPE DAW.
- The hail is coming.        THAIN SAPE AHN.
- It was hailing.    THAIN SAPE DAW MAY.

- It hailed. THANE SAPE HAYDLE.
- It is peaceful. GYAH POUIE OWN.
- It is a good or wonderful day. KEE OWN DAY DAW.
- It is a pretty day. KEE THAH GYAH DAW.
- But today is a pretty day. NAW AYNE HAW-DAY-KEE, KEE TH'AH-GYAH DAW.

#### Rain

- It rained. SAPE HAYDLE.
- It is raining. SAPE DAW.
- It was raining. SAPE DAW MAY.
- The rain is coming. SAPE HOTE AHN.
- The girl ran while it was raining. SAPE-DAW AIN MAHTAUN GYAH KOPE P'AY AIYE.

#### Sleet THAIN PAH GYAH

- It is raining sleet. THAIN PAIN GYAH SAPE DAW.
- The sleet is coming. THAIN PAH GYAH SAPE AHN.
- It had been sleeting. THAIN PAH GYAH SAPE DAW MAY.
- It sleeted. THAIN PAH GYAH SAPE HAYDLE.
- Is it sleeting? HAW THAIN PAH GYAH SAPE DAW.

#### Snow THOLE

- It snowed. THOLE SAPE.
- It is snowing. THOLE SAPE DAW.
- It had been snowing. THOLE SAPE DAW MAY.
- It snowed. THOLE SAPE HAYDLE.
- Thunder P'AW SOAT
- The thunder is sounding along. P'AW SOAT AHN P'OWN AHN.
- The thunder is coming along with the lightening. P'AW SOAT BOYEN-BAH-HAKE-KIAH KHAW GAW.
- The thunder sounds loud. P'AW SOAT KHOAT-TDAY AHN POHN GYAH.
- We are well. AYE PEYOAM DAW.

#### Went BAH

Went, is going BAH, BON-MAH

What, what is, how HA TSOE

- What are you doing? HA TSOE AIM TOE YAH?



- Where does he live? HA GYAH KHEEL?
- Where are you going? HA-YAH AIM BON-MAH?
- Why are you crying? NAUN-DOE AIM AWL-YAH?
- Why is she/he happy? NAUN DOE OWN THAN DAW?

Yes HAW

You AIM

You BAHT

You are AIM DAW

You, yours AHM

You, your, yours AHM

## MOVEMENT/ACTION

Bathing, bathe KHAW THAW

Beside/or alongside TDAH BAHT

Bring (to bring) KHAUN-TDAW

Bring it BAY-BAW

Bring it ( I am bringing it.) DAY BAW.

Combing hair AWL SOUN MAW

Comb AWL SOUN

Catch TDAIN

Catch, to TDAIN TDAW

Came TSAHN

Came (you came; singular) AIM TSAHN

Came (you came; plural 2) MAH TSAHN

Came (you came; plural 2+) BAH TSAHN

Came (They came, I came, I am glad you came.) AH TSAHN.

Came (It is good you came, I'm glad you came.) DAY-OWN-DAY AIM TSAHN.

Came in HAY BAH

Carrying boxes AH-OAT-KOYE GYAH BAW

Climbing AH TIYE HEAL YAH

Come here AIM AHN

Come here (two of you come here) MAH AHN

Come in. AIM HAY BAY

Come in (2 persons, couple) MAH HAY BAY

Come in (more than two) BAH HAY BAY

Are you coming? HAW AIM AHN MAH?

- Did you come? HAU AIM TSAHN?
- He/she is coming. AHN HAYDLE.
- What came in? HAUN DAY HAY BAH?
- When did you come in? HA OIYE AIM HAY BAH?
- Who is coming? HA TDAYLE AHN?
- Who came in? HA TDAYLE HAY BAH?

Crawling TSOEN AHN

Likes to crawl TSOEN HOP

Snake is crawling. SAHNAY TSOEN AHN.

Dance! BAY GOON!

Eating P'AUT TDAW

Ate P'AUT

Did eat P'AUL HAYDLE

Float, floating ZOAT-AHN

Fly (to fly) P'EE HOTE

Flying P'EE HOTE AHN

Get up BAY-HA –or- BAY-HAW

Get up (The girl got up.) MAHTAUN AIM HAA

Get up (The boy got up.)      TAHLEE AIM HA GO AIM BAH

Go, go now, you can go now      AIM BAH, AIM KOE BAH

Go out, get out      AIM KEE

Go outside.      GOOP AIM KEE.

Go, or went      BAH

Go (you go)      AIM BAH

Go (you can go now)      AIM KOE BAH

Go out      KEE

Go out (you go out)      AIM KEE

Going, is      BON-MAH

\*Where are you going?      HA-YAH AIM BON-MAH

Read, reading      KHOOT, KHAUM MAW

## Hands

- Clap your hands.      BAY MAUN-KAW-GOO.
- You must clap your hands.      DAH BAY MAUN-KAW-GOO.
- I am going to clap my hands/ I am clapping my hands.      DAY MAUN-KAW-GOO GOO.
- Put your hands together./ Fold. your hands.      MAUN MAIN KAW-LAY AUM
- Raise your hand.      BAY MAUN HA.
- Raise your hand.      BAY MAUN HA.

Hit, or strike      GOPE

to hit or strike      GOO

is hitting or is striking      GOO-GOO

- \*Why are you hitting her/him?      NAUN DOE AH GOO-GOO?
- \*Why did you hit her/him?      NAUND DOE AH GOPE?
- Are you going to hit her/him?      HAW AH GOO-GOO?
- I hit her/him?      GYAH GOPE.
- Did you hit her/him?      HAW AH GOPE?

Jump KHIYE-GOON

- Let's race. BAY TSAHN-DAY.

Lie down, lying down KXAW

Long KHEENAY

Play, playing YIEH AUM MAW

- All the children came to play. TDAY SAHN-DAW A YIEH TS AHN.
- Are they playing? HAW AYN YIEH AUM MAW?
- Are you playing? HAW BAY YIEH AUM-MAW.
- Are you playing? HAW BAY YIEH AUM-MAW?
- Did you come to play? (singular) HAW AIM YIEH TSAHN?
- Did you come to play? (two) HAW MAH YIEH TSAHN?
- I don't feel like playing. HAUN AIN YIEH TANE DAUM MAW.
- I'm going to bring my doll to play with. HAYN-EE GYAH YIEH BAUN MAW.
- I am playing. DAY YIEH AUM MAW.
- I do not want to play. HAUN AYNE YIEH TANE DAW MAW. –or- HAUN AH YIEH AUN DAW MAW.
- Let's play. BAY YIEH AUM.
- Let's play school. BAY KHOOT-TDOE YIEH AUM.
- Come here and let's play. AIM AHN, BAY YIEH AUM.
- Let's play together. BAY KAULAY YIEH AUM.

Playing jump rope OPE P'AH TSAH YEE YIEH AUM MAW

- She/He did not play. HAUN AIM YIEH AW-MAW.
- The girl came to play. MAHTAUN YIEH TSAHN.
- The boy came to play. TAHLEE YIEH TSAHN.
- The boy is playing with his toy riding horse. TAHLEE HAYN-TSAIN AH YIEH AHN GYAH.
- The boy is playing like he is racing. TAHLEE AIM YIEH TSAHN GOPE.
- The boys are racing. TAHLEE-YOPE ATE TSAHN GOPE.
- The boys are playing racing. TAHLE-YOPE ATE YIEH TSAHN GOPE.
- They came to play. AYN YIEH TS AHN.
- They are playing. AYN YIEH AUM MAW.
- They did not play. HAUN AIN YIEH AW-MAW.

We always play. AHN ATE YIEH AW-MAW.

We must play. DAW-BAY YIEH AUM.

You must play. DAH BAY YIEH AUM.

We are playing. ATE YIEH AUM MAW.

We are going to play. A YIEH BON MAH.

We are playing house. ATE HAYN YIEH AUM MAW.

We played racing. ATE YIEH TSAHN-GAW.

We are playing hand game. ATE YIEH TDOE-AW-GOO.

We are playing house. ATE HAYN YIEH AUM MAW.

Why are you not playing? NAUN-DOE HAUN BAY YIEH AW-MAW?

Why don't you want to play? NAUN DOE HAUN GYAH YIEH TANE DAW MAW?

\*Yes, let's play. HAW, BAY YIEH AUM.

\*Yes, we came to play. HAU, A YIEH TSAHN

\*You must play. DAH BAY YIEH AUM

\*You must bring your doll to DAH HAYNE-EE AH YIEH BAW play with.

## Prayer

bow down, bend down      BAY BOW TDAY

bowing or bowed head    AWL MAH-BOPE –or- AWL MAH-BAY

I am bowing my head, I'm bowing.      DAY AWL-MAH-BOPE.

- You bow your head.      BAY AWL-MAH-BAY.
- You must give a prayer for the food.      BAY P'EHN DAW TSAI

## Kiowa Prayer

Dawkee, day own day ghat kawlay taine tso aum may.

God, it is good you have gathered us together

Daw tdah doe day

Keep watch over us

Khoye Kxai tdai baht pbay' gyah khaum hee.

Bless and continue to watch over our Kiowa leaders

Naw-ahle ghat pbay gyah Khaum

Give us wisdom too

Gaht tahn' aum

Help us

Oh day haw

It is time to end

Ah-ee khaun p'ay doe

In your son's name

Aho

Amen

## Rabbit Dance

- Get up! Get up! Dance! BAY HAW! BAY HAW! BAY GOON!
- Put on your ears. BAY THAW SAW
- Hop, up and down. BAY HAHLE YAH GOON.

Like the rabbits. POE-LAH-YEE TSOE.

Run, running KOPE P'AY AHN

- The boy is running. TAHLEE KOPE-P'AY AHN.
- The boy was running along. TAHLEE KOPE-P'AY AHN HAYDLE.
- The boy is going to run. TAHLEE GYAH KOPE-P'AY AIYE YEE.
- The boy supposedly ran. TAHLEE GYAH KOPE-P'AY AIYE HAYDLE.

Sit down, sit BAY-SAW

Sit –or- sitting AHN GYAH

\*Two of you come in and sit down MAH HAY BAY GAW MAY SAW

\*Three or more of you come in BAH HAY BAY GAW BAY SAW and sit down.

\*you must sit down. DAH BAY-SAW

Sleep, sleeping DAYNE KXAW

Slow SOY BAY

Slowly SOYE-BAYDLE

Smelling (..is smelling) SAME-AH GOO

- What is he smelling? HAUN DAY SAME-AH GOO?

Song DAW-GYAH

- \*Grandmother will you sing a song THAN-TDAY, TAHLEE DAW-GYAH for the boy? AH HOP P'OPE?

Sound (It is making a sound.) HATSOE AHN P'OHN GYAH

Stand, (to stand or get in front of) THOE-BAY

Stand up BAY-HAa or BAY HAY-a

Stand up or get up AIM POHN –or- BAY-HAa

Stand up straight, stand upright P'HAY DAY AIM POHN

Stand upright P'AY DAY DAY

You must stand. DAH AIM POHN.

Step (took a step), stepping ON TDAIM MAW

Stomp, stomping, bicycle, tricycle, motorcycle TOME-SAHT-TDAYE

- You must stomp your feet. DAH BAY TOME-SAHT-TDAYE.

Study, studying MAW HAME MAW

Swimming KHAW AHN

Talk TDOEN-GYAH

The other one KHAW-DAY

Those other ones KHAW-GAW

Thinking about P'AYLE DOE

This way. TSOE-TSOE.

Turn around BAY KHAUL

Turn around, change directions K'OUGHT

Walking AUN TSAHN AHN

Went walking on foot. ON TSAHN BAH.

- She/he is walking on foot. ON TSAHN TOE YAH.

Washing THOE KOYE PEET TDAW

Went BAH



When you place them to sleep at night, when you wake them in the morning, when you meet your people through the years, we hope these words and phrases enter your minds, land in your hearts, and come to life through your speech.